

# FURÚMIÑETU LIGÁRADAN PÁBLO JOUN TESALÓNICANA

*Labürüjan Páblo jáma líbirigu joun tílana ligílisi to ubúruguboun Tesalónica*

<sup>1</sup> Áu Páblo lúma Silváno láu Timotéo, wabürüjañoun gárada to jun, jugúya tílana ligílisi to Tesalónicaboun, ja lánigubaña Wáguchi Búngiu lúma giñe Wabúreme Jesucrístu. Resíbi jumeí abíniruni lúma darángilaü jámagiñe.

*Jémpulu lánina afñeni lé meja jarúfudubei Tesalónicana*

<sup>2</sup> Súnwandan weteíngiruni Búngiu juágu, sun jugúya, jarítagua wagía juágu súnwandan lídan wayúmuragun lun Búngiu.

<sup>3</sup> Jarítaguatiwa ligíbugiñe Wáguchi luágu lubuídun jesériwidun lun Jesucrístu ladüga jafiñen luágu, lúma lubuídun jóuseruniña wánigu ladüga buin tíña lan janígi láu ínsiñejabuni, lúma lubuídun jawánduni sun asúfuriruni ladüga jeménigidun luágu Wabúreme Jesucrístu le ídaangiñebeí lan jachülüra siélun.

<sup>4</sup> Nidújeñu, jínsiñetün lun Búngiu, áni subúdi wamúti luágu anúadaja láadün lan.

<sup>5</sup> Lugúndun dán meja le wapúrichijanbalin ugánu luáguti asálbaruni jun, merésibirun jumúti queísirügü dimúrei, ñadágimeinti tídan janígi, láu lubáfu Sífiri Sándu, lun lasáansiraguni jigáburi. Resíbi jumúti meja ugánu ligía láu ichoúrui

le tímatimaati luágu inárüni lan. Subúdi jumúti lubuídun woúserun jagánagua, lun ábanbadiwa lan jémpulu buíti jun.

<sup>6</sup> Ába jáyeijani wagáburi, lúma ligáburi Wabúreme Jesucrístu, resíbi jumúti ugánu luágu láu ában ugúndani le líchugubei Sífiri Sándu jun, láu sun barü lan jerésibiruni Crístu asúfuriruni jun.

<sup>7</sup> Ítara líña jiábin lun ábanbadün lan jémpulu joun sun afiñetiña ja louúbawagubaña Macedónia lúma Acáya.

<sup>8</sup> Burúguaali ugánu luágu Wabúreme Jesucrístu júmagine, mámarügü louúbawagu Macedónia lúma Acáya, burúguaali lídan sun fulásu, áni subúdiwaali luágu afiñeni le jibíjubei luágu Búngiu lídan sun fulásu. Memégeirunwati wabájüdagun luágu jafiñen joun güría,

<sup>9</sup> lubáragiñe líra, jagía guánarügü adímurejatiña woun luágu webélujan júmoun, abájüdagua jagía luágu lubuídun jerésibiruníwa, lúma luágu jígiruni jájuduragun joun sándu lun jafálaruni Búngiu, ába jagúmeserun esériwida lun Búngiu le wínwanbei, le gíñe tímatimaatibei.

<sup>10</sup> Abájüdaguatiña gíñe juágu luágu jagúrabajañein lan lagíribudun Liraü Búngiu siéluigiñe —Jesúsu le lásaaragüdübei Búngiu lídaangiñe ouweni, le asálbarubáliwa lueí lanárime afáyeiruajaü luágu figou le lúnbei liábin.

## 2

### *Luwádigimari Páblo Tesalónica*

<sup>1</sup> Jugúya guánarügü, nidújeñu, subúdi jumúti luágu máma lán meja luágu ni cáta woúdin aríjaün.

<sup>2</sup> Queísi jasúbudiruni, wuríbatí meja jóuseruníwa gürígia ja Filíposbaña, ába wayábin júmoun ladúgarügü líchugun Búngiu anígí woun lun wadügüni. Ába wapúrichijani ugánu le lánina asálbaruni jun, mebéresenga wagía láu le lúnbei wasúfuriruni jámagiñe gürígia ja mísiñejabúbaña lun ugánu ligía.

<sup>3</sup> Máma wapúrichijaña ladüga jamúga bulíeiguaü, queísi jariñaguni wáganiñu, ní láu luríban arítaguni, ní lun wayéedagunün.

<sup>4</sup> Lubáragiñe líra, aríja lumúti Búngiu luágu buídu wamá, ába líchuguníwa lun wapúrichijani ugánu le lánina asálbaruni, ítara líñati wadímurejan lun wagúnfulirun lúma eménigini le lánbei Búngiu wawágu. Máfaaguntiwa lun gúnda jamá gürígia wáma, wáfaagun lun gúnda lan Búngiu wáma, le asúbudirubarun wanígí.

<sup>5</sup> Queísi jasúbudiruni, siñátí laríñawagún luágu adímureja wamá meja jun láu dimúrei buíduburiti, mayúsu wagía ní cátei lébuname wagáñeirun seínsu. Geféenti Búngiu luágu cátei le.

<sup>6</sup> Máluajantiwa lun wibíjin uweíriguni jámagiñe ámu gürígia, ní júmagiñe, láu sun gayára lan jamúga wasándiragüdüni lijürü wagúmadijan queísi lání Crístu apóstolugu.

<sup>7</sup> Lubáragiñe líra, oúserarügü wamútün láu ában uálini queísi ában úguchuru to agüriajabaliña tirájüñü, oúnigira táña.

<sup>8</sup> Weírítí jínsiñe woun darí lun máma rügüñein lan jamúga lání Búngiu ugánu wabúseera wíchugun jun, buséntiwa jamúga wíchuguni wabágari guánarügü jun, le luweírín jínsiñe woun.

9 Nidújeñu, jarítagua jumúti ligáburi wawádigimari lúma ligáburi wáfaagun lun wawínwandun. Ñadágimeintiwa meja wéyuagu áriebu lun mámabadiwa lan ijürügu lun ni ában jídaangiñe, sun awánja lan apúrichijeí lání Búngiu ugánu jun.

10 Geféentün, geféenti gíñe Búngiu luágu reídei wamá meja láu ában igáburi le jarúmati áni surú jídan, jugúya le affínebei, míchugunga wagía lúgaaru lun ni ában lun líchugun wadúnrun.

11 Subúdi jumúti gíñe ída líña lan wíchugun gurásu jun lúma derégüdaguaü lun jafíñen, cáda ában jídaangiñe, quei ladüga ában úguchili joun lirájüñü.

12 Aríñagaadiwa jun lun buídu lan jóuserun quei lúnti lan jóuserun lánigu Búngiu le agúarubei jun lun gafánran jumá lídan larúeijan lúma luweírigun.

13 Ligía, súnwandan lubeí weteíngiruni Búngiu, lugúndun dán meja le jagáambunbalin lání Búngiu ugánu le wapúrichijabei jun, resíbi jumúti queísi ugánu lání Búngiu, máma queísi ugánu jáni wügüríña. Áni inárüni luágu lání lan Búngiu ugánu, le íchugubalin ubáfu jun lun jagáburidun buídu, jugúya le affínebei.

14 Nidújeñu, dan le jeíbaajanbalün jupaísanun, suséreti jun quei méme le asúseredubei joun tílana buri ligílisi to Judéaboun, ja lánigu Búngiu lídaangiñe Jesucrístu, eíbaaja jamútiña gíñe juríu ja japaísanun.

15 Juríu, jagía áfarubalin Wabúreme Jesúsú jilágubei, áfaragua jamáña profétagu, áni bugá jamutiwa gíñe bougudin lueí jageíra. Magúndaanti Búngiu jáu, jáganiñu gíñe sun gürígia.

16 Dan le wabúseerun wadímurejan joun ja

mámabaña juríu lun gíñe jasálbarun, májatiñá yebe juríu lun wadügüni. Láu igáburi le, gánwounguagüda jamúti jafígoun. Ánjeinti guetó, liábindügürüga lanárime ligáñi Búngiu jawágun.

*Busényati Páblo lídin aríjaña Tesalónica*

<sup>17</sup> Nidújeñu, murúsun dan lárigiñe wígirunün (láu sun ajünja méme lan tídan wanígi) oúnwenbun wabúseerun woúdinya aríjaün.

<sup>18</sup> Jouchátiwá yebe woúdin, áu Páblo, sarágu weíyaasu yebe nouchun nídin, áni ságü nouchun nadügüni, mígirun lumútina Máfia.

<sup>19</sup> Ladüga jugúya guánarü íchugubalin ugúndani woun, jugúyaba arúfudei lubuídun wesériwidun lun Wabúreme Jesucrístu le uágubei gayára lan weménigidun lun werésibiruni wafáyeirujaja dánme le lagíribudun, áni jugúyaba wagúndaaragüle dánme le jaráramun ligíbugiñe.

<sup>20</sup> Jugúya lébunabei wagúndan, áni rújadün lébuna wadímurejan buíti joun ámu juágu.

### 3

<sup>1</sup> Dán meja le siñá wamaali awánda masúbudirunga ída líña lan sun cátei júma, ába waritagun luágu buídutima lan lun weréderun Aténas, áu lúma Silváno,

<sup>2</sup> lúma lun lídin wadúje Timotéo, le ában esériwiduti lun Búngiu lídan lapúrichijoún ugánu luágu Crístu le Wasálbaragüle, aríjaün. Oúnaja wamúti júmoun lun líderagunün arárama buídu lídan jafíñen, ru ligía gurásu jun,

<sup>3</sup> lun úa lan ni ában eíguaduti larüna lueígiñe buri lénreengúnga le lasúfurirubei luágu lafíñerun luágu

Crístu. Jugúya guánarügü subúdi jumúti luágu lúnti lan wagúrabajani asúfuriruni líbe le.

<sup>4</sup> Dán meja le awánjagua lan júma, aríñagatiwa meja jun luágu lúnti lan wagúrabajani asúfuriruni luágu líri Jesucrístu, áni ítara líña lasúseredun, quei jasúbudiruni.

<sup>5</sup> Ligía lébubei dán meja le siñánaali lan awánda, ába nouñajan álügüdaja ída jíña lan lídan jafíñen, ladüga nanúfude lueí jamuga línchajanün Máfia lun jígiruni jafíñen luágu Crístu, ába jamúga liábin wawádigimari jídan lun ni cátime.

<sup>6</sup> Guetó, giríbujaali Timotéo Tesalónicagiñe, áni barúti ugánu buíti woun luágu jafíñen lúma jínsiñejabu. Laríñajare woun luágu jarítagua jumá wawágu láu insiñeni súnwandan, luágu gíñe luweirin jabúseerun jaríjiniwa, ítara gíñe quei busén wamá waríjinün.

<sup>7</sup> Ítara líña lubeíti, nidújeñu, rújali ugánu le sarágu gurásu woun labádinagua sun lénreengúnga lúma idíjeri le wasúfurirubei guetó.

<sup>8</sup> Ítara líña quei iséri ibágari woun wasúbudiruni luágu derégüdagu jíña lan lúma Búngiu.

<sup>9</sup> ¿Ída lubá funasan wíchugun eteíngiruni buídurügüti lun Búngiu juágu, lúma luágu sarágu ugúndani le rújumaalíbei woun?

<sup>10</sup> Wéyuagu, áriebu, wayúmuragun lun Búngiu lun gayáraaya lan waríjinün, gúnfuli lámuga le mégeibeí lídan jafíñen.

<sup>11</sup> Buséntiwa lun líderaguniwa Wáguchi Búngiu lúma Wabúreme Jesucrístu lun gayára lan wouúdin aríjaün,

12 lun giñe laweíridagüdüni Búngiu jínsiñegua júngua lúma jínsiñejabu joun sun gürígia, ítara quei jínsiñe jumá woun.

13 Derégeguagüda lámugaün Wabúreme Búngiu júngua lun le gumúti, madúnrunga jugúyame ligíbugiñe dánme liábin Wabúreme Jesúsu jáu sun lánigu.

## 4

### *Igáburi le áubei lagúndaara Búngiu*

1 Nidújeñu, subúditi luwúyeri igáburi le áubei lagúndaara Búngiu jun, queisi warúfuduni jun, jagáburiduña ítara. Guetó, nidújeñu, ayúmuraguatiwa jun láu líri Wabúreme Jesucrístu lun ítaramemetima lan jagáburidun queisi labúseeruni Búngiu.

2 Jarítaguatün luágu arúfudajani le wíchugubei jun láu lugúmadin Wabúreme Jesúsu.

3 Le labúseerúbei Búngiu, lun jabágaridun derégeguañu júngua lun, lun úa lan ni ában agámariduti mamárieidunga,

4 lun cáda lan ában láluajanun lúmari lau lubuídun arítaguni queisi labúseeruni Búngiu, lídan lubúdubu,

5 máma láu luríban ayúmajani quei jadügüni gürígia ja ibídiñejabubaña lun Búngiu.

6 Úa la ni ában adügüti wuríbani lun lidúje láu lagámaridunun lúmari, jéreti labeíchuni Búngiu le adügüti cátei le, queisi waríñaguni jun.

7 Máma lun wabágaridun lídan iwíyeni lagúara Búngiu woun lun lánigu wamá, busénti lun wabágaridun derégeguañu woúngua lun.

8 Ítara líña lubeíti, le amájaruti lerésibiruni arúfudajani le, máma lun ni ában wügüri lamájara, lun Búngiu lamájara, Búngiu le íchugubalin Sífiri Sándu woun.

9 Luágu jínsiñejabu joun lánigu Búngiu, úati ni cáta lun nabürüjani jun lugúndun arúfudajaali Búngiu guánarügü jun lun jínsiñegua jumá,

10 áni ítara líña jadügüni joun sun jidújeñu lueígiñe Jesucrístu ja lídaanbaña sun ubúrugu Macedónia. Láu sun líra, nidújeñu, ayúmuraguatiwa jun lúntima lagánwoundun jínsiñejabu.

11 Jóucha jumá jabágaridun darángilañu, beréseguñu lídan le lúnbei jadügüni. Ñadágimein jumá lun janúriragun júngua, quei waríñaguni jun,

12 inébe jumámuga joun ja mafiñebaña luágu Jesucrístu, úa lámuga gíñe jemégeirun.

### *Liábin Crístu*

13 Nidújeñu, mabúseerúntiwa lun jeréderun ibídiñounga jun cába lan asúsereda joun jiláaña, lueí jajírudagun quei ja meménigidunbaña luágu níjein lan ában ibágari lárigiñe ouweni.

14 Ítara quei afíñe wamá luágu jilá lan Jesúsu áni sará ligía lídaangiñe ouweni, ítara líña gíñe afíñe wamá luágu lásaaragüdübaña lan Búngiu ja ouwegubaña afíñeñu luágu Jesúsu.

15 Ligía waríñagunbei jun queísi larúfudajan Wabúreme Jesúsu, luágu wagía lánme le wínwangilibei dánme liábin, mámaba wagía ñúdün jabáragiñe ja jiláguaañabaña.

16 Dánme le arárireina lan Wabúreme Jesúsu siélugiñe, ábame lagúarun joun jiláaña lun jásaarun, lagaambúba lumálali jábuti ánjeligu, lúma lumálali



lifídun Búngiu. Gürígiame ti ja ouwegubaña afíñeñu luágu Crístu, jagíaba ásaara furúmiñe.

<sup>17</sup> Lárigiñeme, ábame wásaarun, wagía afíñetiña ja wínwangiñabaña, ábame wanügüniwa úara jáma lídoun juánriñu lun wadúnragun lúma Wabúreme Jesúsu garábalirugu. Ábame ti weréderun lúma Wabúreme Jesúsu lun sun dan.

<sup>18</sup> Ligíati rújuma lubei gurásu júngua láu dimúrei buri le.

## 5

<sup>1</sup> Ánjeinti luágu cába lan dan lasúsereda buri cátei le, nidújeñu, mabúseerúnwati nabürüjan jun.

<sup>2</sup> Subúdi jumáli buídu buídu luágu lachülürüba lan wéyu ligía dánme magúrabúniwa lan, queisi liábin ában íwerujati árie bu.

<sup>3</sup> Dánme añája lan gürígia aríñaga. “Lídaañein dan sun cátei áni úati mégeiti”, ligíame liábin gürínguau jawágun sódini quei liábin agáriduni tun würi dageínatu, siñábeiti jeséfurun.

<sup>4</sup> Ánjeinti jugúya, nidújeñu ja afíñebaña luágu Jesucrístu, máma lídaañadün lubúriga luágu cátei lánina Búngiu lun lárügüdünün luwéyuri liábin Crístu quei lárügüdün ában jíweruti.

<sup>5</sup> Lídaañadün larúgounga sun jugúya, máma wagía lánina árie bu lúma lubúriga.

<sup>6</sup> Ligía mouñ lubei lun maráanserun wamá quei ja mafíñebaña luágu Jesucrístu, lúnti deréñuma wamá lubá lagíribudun, lídan wagíame lubuídun wachügü.

<sup>7</sup> Ja arúmugubaña, árie bu jarúmuga, ja abácharuadubaña, árie bu jabácharuada.

<sup>8</sup> Ánjein wagía le lánina wéyuagu, lúnti lídan wamá lubuídun wachügü. Lúnti wadáuragun woúngua láu afíñeni lúma láu ínsiñeni queísi ladáuragun súdaara láu laníguagu lun loúnigiruni. Lúnti gíñe jeménigi wamá luágu wasálbarun le ítarabei quei bunídi le áubei ladáurei súdaara lábulugu lun loúnigiruni.

<sup>9</sup> Mára lun labeíchuniwa Búngiu lanúadajawa, lun wibíjini asálbaruni lídaangiñe Wabúreme Jesucrístu lanúadajawa.

<sup>10</sup> Jiláti Jesucrístu wawágu lun wabágaridun úara lúma, wínwañu wagía yebe, jiláñu yebe wéyume le liábin.

<sup>11</sup> Ligía rúmeme jumá lubeí gurásu lúma érei júniwagua ítara quei jadügüni guetó.

*Lariñaguni Páblo joun afíñetiña ída lúba lan jagáburidun*

<sup>12</sup> Nidújeñu, ayúmuraguatiwa jun lun inébe jamá ja ñadágimeinbaña jagánagua jun, ja abúgurubalün, adímureja jagía jun lídan líri Crístu.

<sup>13</sup> Lúnti jínsiñe jamá jun sarágu luágu wadágimanu le jadügübei. Abágarida jumá lídan dan jáma jíborigu.

<sup>14</sup> Aríñagatiwa gíñe jun, nidújeñu, lun jerérun joun ja májatiña jawádigimaridun, lun jíchugun gurásu joun ja magúraasunbaña, lun jíderaguniña ja débilibaña lídan jafíñen, lun gíñe gagúraasun jumá jabá súngubei.

<sup>15</sup> Úa la ni ában afáyeiruti wuríbani luágu wuríbani. Joucharügü jumá jadügün buíti jagánagua, lúma joun sun gürígia.

<sup>16</sup> Gúnda jumá súnwandan.

<sup>17</sup> Ayúmuragua júma lun Búngiu sun dan.

<sup>18</sup> Teínqui jumeí luágu sun le asúsereduti—buíti, wuríbati, niján le labúseerúbei Búngiu júmagiñe, queísi afiñetiña luágu Jesucrístu.

<sup>19</sup> Merédera jumeí luwádigimari Sífiri Sándu tídan janígi.

<sup>20</sup> Mamájara jumá lun dimúrei le laríñagubei Búngiu jayúmulugugiñe jidújeñu lueígiñe Jesucrístu.

<sup>21</sup> Joucha jumeí sun arúfudajani aríja jumeíme ánjein lúmagiñeti lubeí Búngiu, ábame jeréderun lau le inárünibei.

<sup>22</sup> Dise jumá lueí sun luwúyeri wuríbani.

<sup>23</sup> Búngiu guánarügü, le íchugubei darángilaü, derégeguagüdalaün júngua lun le gumúti, areída loúme juwáni, janígi luma júgubu dayáругu, jarúmañu, lubá liábin Wabúreme Jesucrístu.

<sup>24</sup> Úraguati Búngiu le agúarubei jun lun lánigu jumá, lagúmuchubei ladügüni sun cátei buíti le jídan.

*Lagúmujoún buri mábugäi lúma abíniruni*

<sup>25</sup> Nidújeñu, ayúmuragua jumá lun Búngiu wawágu.

<sup>26</sup> Chúgua júma júngua lídan líri Wabúreme, arúfuda jumámugei luágu lídaañadiwa lan ában wámagua.

<sup>27</sup> Aríñagatina jun láu lugúmadin Wabúreme, lun jalíjanun gárada to joun sun wadújeñu lueígiñe Jesucrístu.

<sup>28</sup> Binílaün Wabúreme Jesucrístu. Ítaralá.

**Lerérún Búngiu To Lánina Iséri Darádu**  
**New Testament in Garifuna (HO:cab:Garifuna)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Garifuna

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Garifuna [cab], Honduras

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Garifuna

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
df8e4807-f4f9-5f4a-ab14-d1f7ffe98b0a